



DEFINITIONS FOR MICROSTRATEGY AGREEMENTS
January 2011

ENGLISH	SPANISH	ITALIAN	FRENCH	GERMAN	PORTUGUESE (Brazil)	PORTUGUESE (Portugal)
<p>“Affiliate” shall mean any other entity that a party directly or indirectly controls or is controlled by or is under common control with a party.</p>	<p>“Afiliado” significará cualquier entidad que, directa o indirectamente, controle a o esté controlada por una de las partes o se encuentre bajo control común con ésta.</p>	<p>Per “Affiliata” si intende ogni altra entità che una parte controlla direttamente o indirettamente o è controllata da una delle parti o è assoggettata a controllo congiunto con una parte.</p>	<p>“Affiliate” désigne toute entité qu’une partie contrôle directement ou indirectement ou qui est contrôlée par ou est sous contrôle commun avec une partie.</p>	<p>Ein „Verbundenes Unternehmen“ ist jedes andere Unternehmen, das eine Partei direkt oder indirekt kontrolliert oder von dem dieses kontrolliert wird oder mit dem dieses unter gemeinsamer Kontrolle mit einer anderen Partei steht.</p>	<p>“Afiliado” significa qualquer outra entidade que uma parte controle, direta ou indiretamente, ou que seja controlada por ou esteja sob o mesmo controle que uma parte.</p>	<p>“Participada” significa em relação a uma pessoa jurídica, qualquer outra entidade que, directa ou indirectamente, controle ou seja controlada ou se encontre sob controlo comum com esta.</p>
<p>“Confidential Information” means any information disclosed by one party (as “Discloser”) to the other party (as “Recipient”), or otherwise learned by the Recipient from the Discloser, marked “confidential” or disclosed or learned under circumstances that would lead a reasonable person to conclude that the information was confidential. Notwithstanding the foregoing and in all cases whether or not marked “confidential” or otherwise identifiable as confidential, the Products and any generic tools related to the Products created by MicroStrategy during the provision of Consulting Services shall</p>	<p>“Información Confidencial” significará cualquier información revelada por una de las partes (Parte Reveladora) a la otra (Parte Receptora) o hecha llegar a la Parte Receptora de otra forma y que se encuentre clasificada como “confidencial” o revelada o comunicada bajo circunstancias que lleven a una persona razonable a la conclusión de que la información era confidencial. Sin perjuicio de lo anterior y en todos los casos, se encuentren o no clasificados o marcados como confidencial, los Productos y las herramientas genéricas</p>	<p>Per “Informazioni Riservate” s’intendono tutte le informazioni divulgate da una parte (la “Parte Divulgante”) all’altra parte (la “Parte Ricevente”) od altrimenti apprese dalla Parte ricevente attraverso la Parte divulgante e indicate come “riservate” o divulgate in dette circostanze che avrebbero fatto sì che una persona ragionevole ritenesse che le stesse fossero riservate. Fatto salvo quanto precede, ed in tutti i casi ritenuti o meno come “riservati” od altrimenti identificabili come riservati, Prodotti ed ogni strumento generico relativo ai Prodotti creato da MicroStrategy nel corso della fornitura di Servizi di Consulenza dovranno essere considerati come</p>	<p>“Information Confidentielle” désigne toute information divulguée par une partie (la “Partie Divulgatrice”) à l’autre partie (la “Partie Réceptrice”), ou portée à la connaissance de la Partie Réceptrice par la Partie Divulgatrice par tout autre moyen, ou identifiée comme étant “confidentielle” ou divulguée dans des circonstances qui amèneraient une personne raisonnable à conclure que les informations étaient confidentielles. Nonobstant ce qui précède et dans tous les cas, que les informations soient ou non identifiées comme “confidentielles” ou identifiables par tout</p>	<p>„Vertrauliche Information“ ist jede von einer Partei (“offen legende Partei”) der anderen (“empfangenden Partei”) übermittelte oder anderweitig durch die empfangende Partei von der offen legenden Partei erhaltene Information, welche als “vertraulich” gekennzeichnet ist oder welche diese unter solchen Umständen erhalten bzw. in Erfahrung gebracht hat, aus denen man bei Würdigung des Gesamtzusammenhangs vernünftigerweise zu dem Schluss kommt dass die Information vertraulich ist. Unbeschadet der</p>	<p>“Informação Confidencial” significa qualquer informação assinalada como “confidencial”, ou divulgada ou dada a conhecer sob determinadas circunstâncias que levem a concluir de forma sensata que se trata de informação confidencial, divulgada por uma parte (a parte “Divulgadora”) à outra parte (a parte “Receptora”), ou de que a parte Receptora tome conhecimento através da parte Divulgadora por qualquer outra forma. Não obstante, e em qualquer caso, estejam ou não assinalados como “confidencial” ou de</p>	<p>“Informação Confidencial” significa qualquer informação assinalada como “confidencial”, ou divulgada ou dada a conhecer sob determinadas circunstâncias que levem a concluir de forma sensata que se trata de informação confidencial, divulgada por uma parte (o “Divulgador”) à outra parte (o “Receptor”), ou cujo Receptor tome conhecimento através do Divulgador por qualquer outra forma. Não obstante o antedito, e em qualquer caso, estejam ou não assinalados como “confidencial” ou identificados como</p>

ENGLISH	SPANISH	ITALIAN	FRENCH	GERMAN	PORTUGUESE (Brazil)	PORTUGUESE (Portugal)
<p>be deemed to be Confidential Information of which MicroStrategy is the Discloser. In addition, whether or not marked “confidential” or otherwise identifiable as confidential, the following information shall be deemed Confidential Information of the Discloser: inventions, technical specifications, technical know-how, product development plans, program flowcharts, education materials, pricing, marketing plans, results of benchmark tests and customer lists.</p>	<p>relacionadas con los Productos creadas por MicroStrategy durante la prestación de Servicios de Consultoría serán considerados como Información Confidencial de la cual MicroStrategy es la Parte Reveladora. Asimismo, se encuentren o no clasificados como confidencial o puedan ser identificados como Información Confidencial, la siguiente información de la Parte Reveladora será considerada confidencial: invenciones, especificaciones técnicas, <i>know how</i> técnico, planes de desarrollo de productos, <i>flowcharts</i> de programas, materiales de educación, precios, planes de marketing, resultados de pruebas comparativas y listados de clientes.</p>	<p>Informazioni Riservate per le quali MicroStrategy è la Parte divulgante. Inoltre, che esse siano ritenute o meno “riservate” od altrimenti identificabili come riservate, le seguenti informazioni dovranno essere considerate come Informazioni Riservate della Parte divulgante: le invenzioni, le specifiche tecniche, il know-how tecnico, i piani di sviluppo dei prodotti, i diagrammi di flusso dei programmi, i materiali educativi, i prezzi, i piani di marketing, i risultati di test comparativi, e gli elenchi di clienti.</p>	<p>moyen comme confidentielles, les Produits et tous les outils génériques relatifs aux Produits créés par MicroStrategy lors de la fourniture des Services de Consulting seront considérées comme des Informations Confidencielles de MicroStrategy. En outre, Les informations suivantes, qu'elles soient ou non identifiées comme "confidentielles" ou identifiables par tout moyen comme confidentielles, seront réputées être des Informations Confidencielles appartenant à la Partie Divulgateur : inventions, spécifications techniques, savoir-faire technique, projets de développement de produits, organigrammes de programmation, matériels didactiques, tarifs, stratégies de marketing, test de performance et listes de clients.</p>	<p>vorhergehenden Bestimmung und in allen Fällen unabhängig davon, ob diese als "vertraulich" gekennzeichnet bzw. eine Vertraulichkeit erkennbar ist oder nicht, gelten Produkte und sämtliche im Zusammenhang mit den Produkten von MicroStrategy entwickelten generischen Tools als vertrauliche Information, deren offen legende Partei MicroStrategy ist. Darüber hinaus gelten folgende Informationen unabhängig davon, ob sie als "vertraulich" gekennzeichnet bzw. deren Vertraulichkeit erkennbar ist oder nicht, als vertrauliche Information der offen legenden Partei: Erfindungen, technische Spezifikationen, technisches Know-how, Produktentwicklungspläne, Programm-Flussdiagramme, Schulungsmaterial, Preisunterlagen, Marketingpläne, Ergebnisse der benchmark tests., und Kundenlisten.</p>	<p>outra forma identificados como confidencial, os Produtos e quaisquer ferramentas genéricas relacionadas com os Produtos criados pela MicroStrategy durante a prestação de Serviços de Consultoria serão considerados Informação Confidencial da qual MicroStrategy é a parte Divulgadora. Além disso, quer estejam ou não assinaladas como “confidencial” ou identificadas como confidencial de qualquer outra forma, as seguintes informações serão consideradas Informação Confidencial da parte Divulgadora: inventos, especificações técnicas, “know how” técnico, planos de desenvolvimento de produtos, tabelas de fluxo de programas, materias educativos, listas de preços, planos de marketing, resultados de provas comparativas, e listas de clientes.</p>	<p>confidencial de qualquer outra forma, os Produtos e quaisquer ferramentas genéricas relacionados aos Produtos criados pela MicroStrategy no decorrer da prestação dos Serviços de Consultoria serão considerados Informação Confidencial da qual a MicroStrategy é o Divulgador. Além disso, quer estejam ou não assinaladas como “confidencial” ou identificadas como confidencial de qualquer outra forma, as seguintes informações serão consideradas Informação Confidencial do Divulgador: inventos, especificações técnicas, “<i>know how</i>” técnico, planos de desenvolvimento de produtos, tabelas de fluxo de programas, materias educativos, listas de preços, planos de marketing, resultados de provas comparativas, e listas de clientes.</p>
“Consulting Services”	“Servicios de	Per “Servizi di Consulenza”	“Services de Consulting”	“Consultingleistungen”	“Serviços de	“Serviços de

ENGLISH	SPANISH	ITALIAN	FRENCH	GERMAN	PORTUGUESE (Brazil)	PORTUGUESE (Portugal)
shall mean any consulting services provided by MicroStrategy or a MicroStrategy certified partner, as described at www.microstrategy.com .	<u>Consultoria</u> ” significará cualquier servicio de consultoría prestado por MicroStrategy o por un partner certificado de MicroStrategy, tal y como se describe en www.microstrategy.com	si intende qualsivoglia servizio fornito da MicroStrategy o da un partner certificato MicroStrategy, come descritto su www.microstrategy.com .	désigne tous les services de consulting fournis par MicroStrategy ou par un partenaire MicroStrategy certifié, tels que décrits sur le site www.microstrategy.com .	bezeichnet alle von MicroStrategy oder von MicroStrategy zertifizierten Partnern erbrachten Leistungen, wie unter www.microstrategy.com beschrieben.	<u>Consultoria</u> ” significam quaisquer serviços de consultoria prestados pela MicroStrategy ou por um parceiro certificado da MicroStrategy, conforme descrito em www.microstrategy.com	<u>Consultoria</u> ” significa quaisquer serviços de consultoria fornecidos pela MicroStrategy ou pelo distribuidor MicroStrategy certificado, como estabelecido em www.microstrategy.com
“CPU” shall mean a single central processing unit core within a computer. For the purposes of counting the number of CPUs that require licensing, a multicore chip with “n” processor cores shall be counted as “n” CPUs.	“CPU” se define como una sola unidad de procesamiento central de un ordenador. A efectos de contar el número de CPU que requieren licenciamiento, un chip de núcleos múltiples con “n” núcleos de procesador contará como “n” CPUs.	Per “CPU” s’intende un’unità centrale d’elaborazione all’interno di un computer. Al fine di calcolare il numero di CPU per il quale è richiesta la licenza, un chip multicore con “n” core di processori sarà calcolato come “n” CPU.	“UC” désigne un seul processeur reconnu par le système d’exploitation à l’intérieur d’un ordinateur. Pour compter le nombre d’UC pour lesquels il est nécessaire d’acquérir une licence, un processeur à “n” noyaux devra être considéré comme l’équivalent de “n” UCs.	„CPU” steht für einen zentralen Prozessor (Core) innerhalb eines Computers. Zur Ermittlung der Anzahl der CPUs, im Zusammenhang mit der Lizenzierung, zählt ein Multi-Core-Chip mit „n“ Prozessoren als „n“ CPUs.	“CPU” significa um núcleo de unidade de processamento central único dentro de um computador. Para efeito de contagem do número de CPUs que requerem licenciamiento, um chip multi-núcleo com “n” núcleos de processador será contado como “n” CPUs.	“CPU” significa um núcleo de unidade de processamento central único dentro de um computador. Para efeito de contagem do número de CPUs que requerem licenciamiento, um chip multi-núcleo com “n” núcleos de processador será contado como “n” CPUs.
“CPU License” shall mean a license to use a Product on a single CPU, in support of an unspecified number of Named Users in the DSI and environment stated on each Order.	“Licencia por CPU” se definirá como una licencia para usar un Producto en una sola CPU que soporte un número no especificado de Usuarios Nominales en el DSI y entorno detallado en cada Orden.	Per “Licenza CPU” s’intende la licenza per l’uso di un Prodotto su una singola CPU a supporto di un numero non specificato di Utenti Nominati nel DSI e nell’ambiente dettagliato in ogni Ordine.	“Licence d’utilisation sur une UC” désigne une licence d’utilisation d’un Produit sur une seule UC, en support d’un nombre non spécifié d’Utilisateurs Nommés dans le SD et dans l’environnement indiqué dans chaque Bon de Commande.	Eine „CPU-Lizenz” ist eine Lizenz zur Nutzung eines Produkts auf einem CPU zur Unterstützung einer nicht spezifizierten Anzahl von Named Usern in der in der Bestellung angegebenen DSI und Umgebung.	“Licença por CPU” significa uma licença para utilizar um Produto numa CPU única, em suporte de um número não especificado de Usuários Nominais no DSI e ambiente especificado em cada Ordem.	“Licença por CPU” significa uma licença para utilizar um Produto num CPU único, em suporte de um número não especificado de Utilizadores Nominais no DSI e ambiente especificado em cada Ordem.
“Designated System” or “DSI” shall mean the name of the MicroStrategy metadata that will be accessed by	“Sistema Designado” o “DSI” significará el nombre del metadata MicroStrategy que será accedido por los	Per “Sistema Designato” o DSI s’intende il nome delle metadata di MicroStrategy a cui si accederanno attraverso i Prodotti	“Système Désigné” ou “SD” désigne le nom des métadonnées de MicroStrategy qui seront accédées par les Produits	„Designiertes System” abgekürzt auch „DSI” steht für den Namen der MicroStrategy Metadaten auf welche	“Sistema Designado” ou “DSI” significa o nome da metadata da MicroStrategy que será acessada pelos	“Sistema Designado” ou “DSI” significa o nome da metadata da MicroStrategy que será acedida pelos Produtos

ENGLISH	SPANISH	ITALIAN	FRENCH	GERMAN	PORTUGUESE (Brazil)	PORTUGUESE (Portugal)
the Products specified in the Order.	Productos especificados en la Orden de Compra.	specificati nell'Ordine.	spécifiés dans le Bon de Commande.	die in der Bestellung genannten Produkten zugreifen.	Produtos especificados na Ordem.	especificados na Ordem.
"Documentation" shall mean the MicroStrategy user manual(s) on installation and use of the Products that are normally distributed with the Products.	"Documentación" significará los manuales de usuario de MicroStrategy sobre instalación y uso de los Productos que normalmente se distribuyen junto con los Productos.	Per "Documentazione" s'intende/ono il/i manuale/i utente di MicroStrategy sull'installazione e l'uso dei Prodotti e che sono normalmente distribuiti insieme ai Prodotti.	"Documentation" désigne le ou les manuels de MicroStrategy sur l'installation et l'utilisation des Produits, qui, en général, sont distribués avec les Produits.	Mit „Dokumentation“ sind die Benutzerhandbücher von MicroStrategy über Installation und Benutzung der Produkte gemeint, die üblicherweise mit den Produkten mitgeliefert werden.	"Documentação" significa os manuais de usuário da MicroStrategy sobre instalação e utilização dos Produtos que são distribuídos junto com os Produtos.	"Documentação" significa o(s) manual(is) de usuário da MicroStrategy sobre instalação e utilização dos Produtos que são distribuídos junto com os Produtos.
"Education Services" shall mean any of MicroStrategy's education offerings as described at www.microstrategy.com .	"Servicios de Educación" significará cualquiera de las ofertas de educación de MicroStrategy tal y como se describe en www.microstrategy.com	Per "Servizi di Formazione" si intenderà ogni offerta di formazione MicroStrategy come descritta su www.microstrategy.com .	"Services d'Education" désigne toutes les offres d'éducation MicroStrategy telles que décrites sur le site www.microstrategy.com .	"Schulungsleistungen" sind die von MicroStrategy angebotenen Schulungen, wie unter www.microstrategy.com beschrieben.	"Serviços Educacionais" significam quaisquer das ofertas de serviços educacionais oferecidas pela MicroStrategy conforme descritas em www.microstrategy.com .	"Serviços de Formação" significam quaisquer dos serviços de formação como estabelecidos em www.microstrategy.com .
"Effective Date" shall mean the date on which the applicable document (an Agreement or an Order) is signed by both parties or, for Orders in other than the dual-signature format, the date of MicroStrategy acceptance.	"Fecha de Entrada en Vigor" significará la fecha en la cual el documento de aplicación (un Acuerdo o una Orden) sea firmado por ambas partes o, en caso de que el formato no sea de doble firma, la fecha de aceptación de MicroStrategy.	Per "Data d'Efficacia" s'intende la data in cui il documento applicabile (un Contratto o un Ordine) è firmato dalle parti oppure, nel caso d'Ordini che non prevedono la doppia firma, la data d'accettazione da parte di MicroStrategy.	"Date d'Entrée en Vigueur" désigne la date à laquelle le document concerné (un Contrat ou un Bon de Commande) est signé par les deux parties ou, dans le cas de Bons de commande d'un format autre que celui de la double signature, la date de l'acceptation par MicroStrategy.	„Datum des Inkrafttretens“ bezieht sich auf das Datum, an welchem das jeweils maßgebliche Dokument (die Vereinbarung oder eine Bestellung) von beiden Parteien unterzeichnet worden ist oder, bei Bestellungen, die nicht beidseitig unterzeichnet werden müssen, auf das Datum, an dem MicroStrategy die Bestellung annimmt.	"Data de Entrada em Vigor" significa a data em que o documento aplicável (um Acordo ou uma Ordem) é assinado por ambas as partes ou, para Ordens em formato outro que não de assinatura dupla, a data da aceitação pela MicroStrategy.	"Data de Entrada em Vigor" significa a data em que a documentação aplicável (um Acordo ou uma Ordem) é firmada por ambas partes ou, em caso de Ordens que não são firmadas por ambas partes, a data de aceite das mesmas por parte da MicroStrategy.

ENGLISH	SPANISH	ITALIAN	FRENCH	GERMAN	PORTUGUESE (Brazil)	PORTUGUESE (Portugal)
<p>“Evaluation” shall mean an installation of the Products in a non-production environment for a period of up to ninety (90) days under the terms and conditions of a software license agreement with MicroStrategy or a MicroStrategy distribution licensee, during which Licensee may evaluate the Products for use in support of Licensee’s internal business operations.</p>	<p>“Evaluación” significará una instalación de los Productos en un entorno no productivo durante un período de tiempo que no supere los noventa (90) días bajo los términos y condiciones de un acuerdo de licencia de software firmado con MicroStrategy o con un licenciataria de distribución de MicroStrategy, durante el cual el Licenciataria puede evaluar los Productos para su uso en apoyo de las operaciones de negocio internas del Licenciataria.</p>	<p>Per “Valutazione” s’intende un’installazione dei Prodotti in un ambiente non produttivo per un periodo non superiore a novanta (90) giorni ai sensi delle condizioni e termini di un contratto di licenza software con MicroStrategy o un licenziatario per la distribuzione MicroStrategy, durante il quale il Licenziatario può valutare i Prodotti ai fini di un uso a supporto delle operazioni aziendali interne del Licenziatario.</p>	<p>“Evaluation” désigne une installation des Produits dans un environnement de non production pour une période jusqu’à quatre-vingt-dix (90) jours, et soumises aux stipulations d’un contrat de licence de logiciel avec MicroStrategy ou d’une licence de distribution MicroStrategy, au cours de laquelle le Licencié pourra évaluer les Produits pour une utilisation en soutien des activités commerciales internes du Licencié.</p>	<p>„Evaluation“ bedeutet die Installation der Produkte in einer nicht-produktiven Umgebung für einen Zeitraum von maximal neunzig (90) Tagen auf der Basis einer mit MicroStrategy oder einem lizenzierten MicroStrategy Partner abgeschlossenen Lizenzvereinbarung, während der der Lizenznehmer die Produkte zum Einsatz zu internen Geschäftszwecken des Lizenznehmers evaluieren kann.</p>	<p>“Avaliação” significa a instalação dos Produtos em um ambiente que não seja de produção por um prazo não superior a noventa (90) dias, conforme os termos e condições de um contrato de licenciamento de software com a MicroStrategy ou por um distribuidor licenciado da MicroStrategy, prazo durante o qual o Licenciado poderá avaliar os Produtos para uso em suporte aos negócios internos do Licenciado.</p>	<p>“Avaliação” significa uma instalação dos Produtos em um ambiente que não seja de produção durante um prazo não superior a noventa (90) dias sob os termos e condições de um acordo de licenças de uso do software com a MicroStrategy ou com um distribuidor licenciado da MicroStrategy, durante o qual o Licenciado pode avaliar os Produtos para uso em apoio das operações de negócios internos do Licenciado.</p>
<p>“Integrated Configuration” shall mean all Products licensed by Licensee under the terms and conditions of a software license agreement with MicroStrategy or a MicroStrategy distribution licensee.</p>	<p>“Configuración Integrada” significará todos los Productos licenciados por parte del Licenciataria bajo los términos y condiciones de un acuerdo de licencia de software firmado con MicroStrategy o con un licenciataria de distribución de MicroStrategy.</p>	<p>Per “Configurazione Integrale” s’intendono tutti i Prodotti concessi in licenza al Cliente ai sensi dei termini e delle condizioni di un contratto di licenza di software con MicroStrategy o un da un licenziatario per la distribuzione di prodotti MicroStrategy.</p>	<p>“Configuration Intégrée” désigne tous les Produits licenciés par le Client et soumis aux stipulations d’un contrat de licence de logiciel avec MicroStrategy ou d’un contrat de licence de distribution de MicroStrategy.</p>	<p>„Integrierte Konfiguration“ bezeichnet alle Produkte, eines Lizenznehmers welche dieser im Rahmen eines Softwarelizenzvertrags auf Basis eines Softwarelizenzvertrages von MicroStrategy direkt oder indirekt erworben hat.</p>	<p>“Configuração Integrada” significa todos os Produtos licenciados pelo Licenciado de acordo com os termos e condições de uma licença de uso de software com a MicroStrategy, ou por um distribuidor licenciado da MicroStrategy.</p>	<p>“Configuração Integrada” significa todos os Produtos licenciados pelo Licenciado sob os termos e condições de um acordo licença de uso do software com a MicroStrategy, ou por um distribuidor licenciado da MicroStrategy.</p>
<p>“Named User License” shall mean a license to use a Product under which only one (1) identified individual using</p>	<p>“Licencia por Usuario Nominal” se define como una licencia para usar un Producto bajo la cual sólo un (1)</p>	<p>Per “Licenza per Utente Nominato” s’intende una licenza per utilizzare un Prodotto ai sensi della quale un (1) solo individuo</p>	<p>“Licence d’Utilisateur Nommé” désigne une licence d’utilisation d’un Produit dans le cadre de laquelle un (1) seul</p>	<p>Eine „Named User Lizenz“ ist eine Lizenz zur Nutzung eines Produkts, welche lediglich einer einzigen</p>	<p>“Licença por Usuário Nominal” significa uma licença para utilizar um Produto ao abrigo da qual apenas um (1)</p>	<p>“Licença por Utilizador Nominal” significa uma licença para utilizar um Produto ao abrigo do qual apenas um (1)</p>

ENGLISH	SPANISH	ITALIAN	FRENCH	GERMAN	PORTUGUESE (Brazil)	PORTUGUESE (Portugal)
<p>a single login (“<u>Named User</u>”) may access the Product or reports or messages directly generated by the Product. Licensee may permanently replace one Named User with another if the original Named User no longer has access to the Product or to reports or messages generated by the Product.</p>	<p>individuo identificado usando una entrada de registro única (“<u>Usuario Nominal</u>”) puede acceder al Producto o a los informes o mensajes generados directamente por el mismo. El Licenciario puede sustituir de manera permanente a un Usuario Nominal por otro si el Usuario Nominal original ya no tiene acceso al Producto o a los informes o mensajes generados por el mismo.</p>	<p>identificato (“<u>Utente Nominato</u>”) può accedere ai Prodotti, ai rapporti od ai messaggi direttamente generati dal Prodotto. Il Cliente può sempre sostituire un Utente Nominato con un altro se l’Utente Nominato originario non ha più accesso ai Prodotti, ai rapporti o ai messaggi generati dal Prodotto.</p>	<p>individu identifié (“<u>Utilisateur Nommé</u>”) peut directement accéder au Produit ou aux rapports ou aux messages générés par le Produit. Le Client peut remplacer de façon permanente un Utilisateur Nommé par un autre si l’Utilisateur Nommé original n’a plus accès au Produit ou aux rapports ou aux messages générés par le Produit.</p>	<p>identifizierten natürlichen Person anhand ihrer Benutzerkennung („<u>Named User</u>”) den Zugriff auf das Produkt oder die vom Produkt direkt generierten Berichte oder Meldungen erlaubt. Der Lizenznehmer kann stetig einen Named User durch einen anderen ersetzen, wenn der ursprüngliche Named User keinen weiteren Zugang zum Produkt oder zu den vom Produkt generierten Berichten oder Meldungen mehr hat.</p>	<p>individuo identificado utilizando um único login (“<u>Usuário Nominal</u>”) poderá acessar o Produto ou relatórios ou mensagens diretamente gerados pelo Produto. O Licenciado poderá substituir permanentemente um Usuário Nominal por outro, caso o Usuário Nominal original já não tenha acesso ao Produto ou aos relatórios ou mensagens gerados pelo Produto.</p>	<p>individuo identificado utilizando um único login (“<u>Utilizador Nominal</u>”) poderá aceder ao Produto ou relatórios ou mensagens diretamente geradas pelo Produto. O Licenciado poderá substituir permanentemente um Utilizador Nominal por outro, caso o Utilizador Nominal original já não tenha acesso ao Produto ou aos relatórios ou mensagens gerados pelo Produto.</p>
<p>“<u>Order</u>” shall mean the document(s) by which Licensee orders Product Licenses and Services.</p>	<p>“<u>Orden</u>” significará el documento a través del cual el Licenciario solicita licencias de Productos y Servicios.</p>	<p>Per “<u>Ordine</u>” s’intende il documento/i attraverso cui il Licenciario ordina le Licenze per i Prodotti ed i Servizi.</p>	<p>“<u>Bon de Commande</u>” désigne le(s) document(s) en vertu duquel/desquels le Client commande des Licences de Produits et Services.</p>	<p>„<u>Bestellung</u>” bezeichnet das Dokument oder die Dokumente mittels derer der Lizenznehmer Produktlizenzen und Leistungen bestellt.</p>	<p>“<u>Ordem</u>” significa o(s) documento(s), através do(s) qual(is) o Licenciado solicita licenças de Produto e Serviços.</p>	<p>“<u>Ordem</u>” significa os documentos através dos quais o Licenciado solicita Licenças de Produto e Serviços.</p>
<p>“<u>Product</u>” shall mean an unmodified, generally available computer software program listed on the MicroStrategy standard price list and identified on an Order accepted by MicroStrategy (“<u>Software</u>”); the</p>	<p>“<u>Producto</u>” significará un programa de software no modificado, disponible en general, incluido en la lista de precios estándar de MicroStrategy e identificado en una Orden aceptada por MicroStrategy</p>	<p>Per “<u>Prodotto</u>” s’intende un programma di software per computer non modificado, generalmente disponibile, elencato sui prezzi standard del listino riportato su un Ordine accettato da MicroStrategy (“<u>Software</u>”), la Documentazione; i tools inclusi con il Software e tutti</p>	<p>“<u>Produit</u>” désigne un logiciel non modifié et généralement disponible, figurant dans la liste de prix catalogue de MicroStrategy et indiqué sur un Bon de Commande accepté par MicroStrategy (“<u>Logiciel</u>”); la Documentation; les</p>	<p>„<u>Produkt</u>” bezeichnet ein unverändertes, in der Standard-Preisliste von MicroStrategy enthaltenes, allgemein verfügbares Computerprogramm welches auf einer von MicroStrategy angenommenen</p>	<p>“<u>Produto</u>” significa um programa de software informático não modificado e geralmente disponível, constante da lista de preços padrão da MicroStrategy e identificado numa Ordem aceita pela</p>	<p>“<u>Produto</u>” significa um programa de software de computador não modificado, geralmente disponível, enumerado na lista de preços standard da MicroStrategy identificada numa Ordem aceite pela</p>

ENGLISH	SPANISH	ITALIAN	FRENCH	GERMAN	PORTUGUESE (Brazil)	PORTUGUESE (Portugal)
Documentation; tools included with the Software; and any and all Updates to the Software delivered to Licensee.	("Software"), la Documentación; las herramientas incluidas con el Software, y todas y cada una de las Actualizaciones al Software entregado al Licenciario.	gli Aggiornamenti al Software consegnati al Licenciario.	outils inclus avec le Logiciel, et toutes les Mises à jour du Logiciel livrés au Licencié.	Bestellung bezeichnet ist („Software“), ferner die Dokumentation, in der Software enthaltende Tools, sowie sämtliche Updates des an den Lizenznehmer gelieferten Programms.	MicroStrategy ("Software"); a Documentação; as ferramentas incluídas com o Software, e quaisquer ou todas as Atualizações do Software entregues ao Licenciado.	MicroStrategy ("Software"); a Documentação; as ferramentas incluídas com o Software; e todas e cada uma das Atualizações ao Software entregadas ao Licenciado.
"Product License" shall mean a license to use a Product according to the terms and conditions of a software licensing agreement with MicroStrategy.	"Licencia de Producto" significará una licencia para utilizar un Producto de acuerdo con los términos y condiciones de un acuerdo de licencia de software firmado con MicroStrategy.	Per "Licenza di Prodotto" s'intende una licenza per l'uso di un Prodotto in base ai termini ed alle condizioni di un contratto di licenza d'uso software con MicroStrategy.	"Licence de Produit" désigne une licence d'utilisation d'un Produits d'après les stipulations contractuelles d'un contrat de licence de logiciel avec MicroStrategy.	Eine "Produkt-Lizenz" bezeichnet das Recht zur Nutzung der Produkte im Rahmen der Bestimmungen eines Softwarelizenzvertrags mit MicroStrategy.	"Licença de Produto" significa uma licença para utilizar um Produto de acordo com os termos e condições de um contrato de licenciamento de software com a MicroStrategy.	"Licença de Produto" significa uma licença para utilizar um Produto de acordo com os termos e condições de um acordo de licenças de uso do software com a MicroStrategy.
"Services" shall mean Consulting Services or Education Services provided by MicroStrategy.	"Servicios" significará los Servicios de Consultoría o Servicios de Educación prestados por MicroStrategy.	Per "Servizi" s'intendono i Servizi di Consulenza o i Servizi di Formazione forniti da MicroStrategy.	"Services" désigne les Services de Consulting et les Services d'Education fournis par MicroStrategy.	Mit „Dienstleistungen“ sind von MicroStrategy erbrachte Consulting- und Schulungsleistungen gemeint.	"Serviços" significam os Serviços de Consultoria ou os Serviços Educacionais fornecidos pela MicroStrategy.	"Serviços" significa Serviços de Consultoria ou Serviços de Formação fornecidos pela MicroStrategy.
"Technical Support Services" shall mean an annual subscription to technical support and maintenance according to MicroStrategy's then current technical support policy and procedure listed at http://www.microstrategy.com when the services are purchased.	"Servicios de Soporte Técnico" significará una suscripción anual a soporte técnico y mantenimiento de acuerdo con la política y procedimiento de soporte técnico de MicroStrategy incluida en http://www.microstrategy.com que se encuentre en vigor cuando los servicios sean comprados.	Per "Servizi di Supporto Tecnico" s'intende un abbonamento annuale ai servizi di supporto tecnico in virtù delle norme e delle procedure di MicroStrategy in vigore al momento del supporto tecnico, riportate sul sito internet http://www.microstrategy.com quando i servizi sono acquistati.	"Services de Support Technique" désigne toute souscription annuelle aux services de maintenance et de support technique conformément à la procédure et à la politique de support technique alors en vigueur mentionnée à l'adresse suivante : http://www.microstrategy.com quand les services sont achetés.	„Technische Supportdienste“ bezeichnet die für einen Zeitraum von einem Jahr bestellten technischen Unterstützungs- und Pflegedienstleistungen entsprechend den zum Zeitpunkt der Bestellung gültigen und unter http://www.microstrategy.com veröffentlichten Technischen Grundsätzen, Richtlinien und	"Serviços de Suporte Técnico" significa uma contratação anual de suporte técnico e manutenção, de acordo com a política de suporte técnico da MicroStrategy então vigente e com os procedimentos indicados em www.microstrategy.com à época da aquisição dos serviços.	"Serviços de Suporte Técnico" significa uma contratação anual de suporte técnico e manutenção, de acordo com a política de suporte técnico da MicroStrategy então vigente e com os procedimentos indicados em http://www.microstrategy.com à época de compra dos serviços.

ENGLISH	SPANISH	ITALIAN	FRENCH	GERMAN	PORTUGUESE (Brazil)	PORTUGUESE (Portugal)
				Verfahren		
<p>“Term” shall mean the period that begins on the Effective Date and ends on the date on which the applicable document (an Agreement or Order) expires or is terminated, whichever occurs first.</p>	<p>“<u>Periodo de Vigencia</u>” significará el periodo que se inicia en la Fecha de Entrada en Vigor y finaliza en la fecha en la que el documento aplicable (un Acuerdo o una Orden) caduque o sea resuelto, lo que se produzca primero.</p>	<p>Per “<u>Durata</u>” s’intende il periodo di tempo intercorrente tra la Data d’Efficacia e la data in cui il documento applicabile (un Contratto o Ordine) scade o viene risolto qualunque di essi avvenga per primo.</p>	<p>“<u>Durée</u>” désigne la période qui débute le jour de l’Entrée en Vigueur et se termine le jour où le premier de ces événements se produira : soit l’extinction du Contrat ou du Bon de Commande applicable soit sa résiliation.</p>	<p>„<u>Vertragslaufzeit</u>“ bezieht sich auf den Zeitraum, der mit dem Datum des Inkrafttretens beginnt, und mit dem Datum endet, an dem das jeweilige Dokument (der Vertrag oder die Bestellung) entweder ausläuft oder beendet wird, was auch immer zuerst eintritt.</p>	<p>“<u>Período de Vigência</u>” significa o período que tem início na Data de Entrada em Vigor e termina na data na qual o documento aplicável (um Acordo ou uma Ordem) expira ou é resolvido, dependendo do que ocorrer primeiro.</p>	<p>“<u>Período de Vigência</u>” significa o período que tem início na Data de Entrada em Vigor e termina na data na qual o documento aplicável (um Acordo ou uma Ordem) expira ou é resolvido, dependendo do que ocorrer primeiro.</p>
<p>“<u>Territory</u>” shall mean the country to which the Product(s) listed on <u>Exhibit A</u> is(are) shipped; if the Ship To address is in the United States or Canada, the Territory shall mean North America. Products may only be installed in the Territory.</p>	<p>“<u>Territorio</u>” significará el país al cual el (los) Producto(s) detallado(s) en el <u>Anexo A</u> es (son) enviado(s); si la dirección bajo “Enviar a” fuera en los Estados Unidos o Canadá, el Territorio será América del Norte. Los Productos solamente pueden ser instalados en el Territorio.</p>	<p>Per “<u>Territorio</u>” s’intende il paese riportato nell’Allegato A nel quale i Prodotti sono spediti; se l’indirizzo di spedizione “Dati per la Consegna” si trova in Italia, il Territorio designato è l’Italia. I Prodotti saranno installati solo su questo Territorio.</p>	<p>“<u>Territoire</u>” désigne le pays pour lesquels les Produits représentés dans l’<u>Annexe A</u> sont délivrés ; si le « Délivré à » indique la France, le Territoire désigné sera alors la France. Les Produits pourront uniquement être installés sur ce Territoire.</p>	<p>„<u>Lizenzgebiet</u>“ bezeichnet das Land/ Gebiet in das/ die im jeweiligen Anhang A einer Bestellung aufgeführten Produkt(e) geliefert werden. Falls die Lieferanschrift in den Vereinigten Staaten oder Kanada ist, ist das Lizenzgebiet Nord Amerika. Die Produkte dürfen nur im Lizenzgebiet installiert werden.</p>	<p>“<u>Território</u>” significa o país ao qual o(s) Produto(s) listado(s) no <u>Anexo A</u> é(são) enviado(s); se o endereço em “Enviar para” for nos Estados Unidos ou Canadá, o Território será a América do Norte. Os Produtos somente podem ser instalados no Território.</p>	<p>“<u>Território</u>” significa o país ao qual o(s) Produto(s) listado(s) no <u>Anexo A</u> é(são) enviado(s); se o endereço em “Enviar para” for nos Estados Unidos ou Canadá, o Território será a América do Norte. Os Produtos somente podem ser instalados no Território.</p>
<p>“<u>Update</u>” shall mean any subsequent generally available commercial release of a Product provided under an active subscription to Technical Support Services. Updates shall not include new products that MicroStrategy markets separately.</p>	<p>“<u>Actualización</u>” significará toda versión posterior generalmente disponible al público de un Producto, proporcionada bajo una suscripción activa a los Servicios de Soporte Técnico. Las Actualizaciones no deberán incluir</p>	<p>Per “<u>Aggiornamento</u>” s’intende qualunque successivo rilascio commerciale di un Prodotto generalmente disponibile sul mercato che è fornito alla condizione di un abbonamento attivo ai Servizi di Supporto Tecnico. I nuovi prodotti non sono compresi negli</p>	<p>“<u>Mise à jour</u>” désigne toute version ultérieure d’un Produit généralement disponible, fournie au titre d’une souscription active aux Services de Support Technique. Les Mises à jour n’incluent pas les nouveaux produits que MicroStrategy commercialise</p>	<p>Mit „<u>Update</u>“ sind alle in der Folge allgemein verfügbaren und freigegeben Versionen eines Produkts gemeint, welche im Rahmen der Laufzeit der Technischen Supportdienste zur Verfügung gestellt werden. In den Updates</p>	<p>“<u>Atualização</u>” significa qualquer edição comercial subsequente de um Produto, disponível ao público em geral, fornecida sob uma contratação em vigor dos Serviços de Suporte Técnico. As Atualizações não deverão incluir produtos</p>	<p>“<u>Atualização</u>” significa uma versão comercial subsequente dos produtos, que esteja disponível ao público em geral, fornecida sob uma contratação em vigor dos Serviços de Suporte Técnico. As “<u>Atualizações</u>” não incluem produtos novos</p>

ENGLISH	SPANISH	ITALIAN	FRENCH	GERMAN	PORTUGUESE (Brazil)	PORTUGUESE (Portugal)
	productos nuevos que MicroStrategy comercializa de forma separada.	Aggiornamenti; MicroStrategy commercializza i nuovi prodotti separatamente.	séparément.	sind keine neuen Produkte enthalten; diese werden von MicroStrategy separat vertrieben.	novos que a MicroStrategy comercializa separadamente	que a MicroStrategy comercialize de forma separada.